

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 174

Wednesday, May 18, 2016 / Le mercredi 18 mai 2016

593

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
VLB ALL RITE AUTO LTD.	Fosterville	688918	2016	04	20
CVP Coastal Views Properties Inc.	Grande-Digue	688957	2016	04	21
Chinova Bioworks Inc.	Fredericton	688963	2016	04	21
ST. GEORGE VETERINARY CLINIC LTD.	St. George	688972	2016	04	22
688974 N.B. INC.	Tracadie-Sheila	688974	2016	04	22

SMD EPOXY INC.	Campbellton	688976	2016	04	22
Archstone Physiotherapy & Wellness Centre Inc.	Saint John	688977	2016	04	22
D & S Trucking, Inc.	Williamsburg	688983	2016	04	22
688985 N.B. Inc.	Fredericton	688985	2016	04	22
MATHSAV ENTREPRISES INC.	Tilley Road	688988	2016	04	22
IFE Wind Canada Inc.	Fredericton	688990	2016	04	22
FOUR LAKES PLUMBING INC.	Lakeville Corner	688992	2016	04	22
PECHERIES LLOYD WARD INC.	Miscou	688995	2016	04	22
Sherwood PMO Services Limited	Island View	688997	2016	04	23
Gray's Logging Ltd.	Norton	689001	2016	04	24
689002 NB INC.	Blacks Harbour	689002	2016	04	24
BAM ENTERPRISES INC.	Riverview	689005	2016	04	25
R. Goguen Investments Ltd.	Saint John	689007	2016	04	25
R & J EAGLE AUTO INC.	Saint John	689008	2016	04	25
Little Sou'west Logging Inc.	Fredericton	689014	2016	04	25
Eagle Force Hauling Inc.	Acadieville	689015	2016	04	25
R. Douce Investments Inc.	Rusagonis	689016	2016	04	25
689017 NB Inc.	Saint John	689017	2016	04	25
Black Sea Transportation Ltd.	Woodstock	689018	2016	04	25
Tom's Heavy Equipment Repair Ltd.	Mount Pleasant	689021	2016	04	25
689022 NB Inc.	Dieppe	689022	2016	04	25
M & N Cloud Lounge Inc.	Moncton	689023	2016	04	25
LA GARDERIE LE JARDIN DU SOLEIL (2016) INC.	Boudreau-Ouest	689032	2016	04	25
SJS Diesel Works Ltd.	Bathurst	689035	2016	04	25
Big Axe Brewery Inc.	Nackawic	689036	2016	04	25
689037 N.B. INC.	Tracadie-Sheila	689037	2016	04	25
689039 N.B. INC.	Caraquet	689039	2016	04	25
La Coast Restaurant (2016) Inc.	Shediac	689040	2016	04	25
689045 N.B. LTD.	Fredericton	689045	2016	04	26
FELGUERA - IHI CANADA, Inc.	Saint John	689046	2016	04	25
LITIGATION ASSIST INC.	Moncton	689050	2016	04	26
689051 NB Ltd.	Indian Island	689051	2016	04	26
689052 NB Ltd.	Indian Island	689052	2016	04	26
Biznexx Consulting Inc.	Saint-Louis-de-Kent	689054	2016	04	26
EPI Group Canada Inc.	Fredericton	689055	2016	04	26
689056 N.B. Inc.	Dorchester	689056	2016	04	26
PECHERIES C.S. DOIRON INC.	Caraquet	689057	2016	04	26

PECHERIES JEREMIE-BEN INC.	Caraquet	689058	2016	04	26
Delta J Doors Inc.	Saint John	689060	2016	04	26
LIL RED GROOMING BARN LTD.	Sussex	689067	2016	04	26
LES ENTREPRISES JFM INC.	Saint-Joseph-de-Madawaska	689069	2016	04	26
EZ-Stream Ltd.	Richmond Settlement	689070	2016	04	26
E. K. & A. VERSATILE SERVICES INC.	Sainte-Anne Comté de Gloucester County	689071	2016	04	26
689074 NB Limited	Indian Island	689074	2016	04	26
Garcelon Stamp Company (2016) Ltd.	St. Stephen	689075	2016	04	26
SHANKELTON DINER INC.	Quispamsis	689077	2016	04	26
689080 N.B. Inc.	Saint John	689080	2016	04	27
Les Investissements Johanne et Daniel Ltée	Grand-Sault / Grand Falls	689083	2016	04	27

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*****Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of incorporation issued on April 25, 2016 under the name of “**SJS Diesel Works Ltd.**”, being corporation #**689035**, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the incorporator and director from “**Spenser Saulnier**” to “**Spencer Saulnier**”.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 25 avril 2016 à « **SJS Diesel Works Ltd.** », dont le numéro de corporation est **689035**, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat d'incorporation corrigé faisant passer le nom du fondateur et de l'administrateur de « **Spenser Saulnier** » à « **Spencer Saulnier** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
BUYERS GROUP OF MISSISSAUGA INC.	Moncton	Ontario	689078	2016	04	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
L'ETANG RUISSEAU BAR LIMITEE	005971	2016	04	27
COVEY OFFICE GROUP INC.	016320	2016	04	26
MARITIME CLEANING SPECIALIST LTD.	504829	2016	04	26
506678 N.B. LTD.	506678	2016	04	25
DMC GROUP LTD.	512848	2016	04	26
638275 N.B. Inc.	638275	2016	04	26
645093 N.-B. Ltée	645093	2016	04	26

050434 N.B. LTD.	650846	2016	04	26
Curb Tire Distributor Inc.	657804	2016	04	27
Pawsitive Day Care Inc.	687540	2016	04	26
Gestion Allain et Sylvie Jalbert Inc.	687649	2016	04	26
687838 N.B. Inc.	687838	2016	04	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
BEAUWORTH (2016) INC.	CENTURY 21 Beauworth Ltd.	046487	2016	04	25
633659 N.-B. Ltée	BOULANGERIE GRAINS DE FOLIE INC.	633659	2016	04	25
CFP Lumber GP Inc.	Chaleur Forest Products GP Inc.	675681	2016	04	25
679578 N.B. Inc.	La Coast Restaurant Inc.	679578	2016	04	27
GIANT CONTRACTOR INC.	MCGRAW RENOVATIONS PENINSULE LTEE	684942	2016	04	26
Atlantic Regional Marketing Director Inc.	687559 N.B. Inc.	687559	2016	04	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
TONY'S GUN SHOP LTD.	Grand-Barachois	030441	2016	04	20
FRANCIS R. TONER & SON LTD.	Grand-Sault / Grand Falls	034408	2016	04	25
GILROY ENTERPRISES 2006 INC.	Sussex Corner	515410	2016	04	25
MIKE RINGUETTE TRUCKING LTD.	Saint-Basile	609915	2016	04	26
Progress Insulation & Products (2008) Ltd.	Rosaireville	639323	2016	04	25
ROBIHOST INC.	Dieppe	649930	2016	04	20
Horizon Painting Inc.	Dieppe	650524	2016	04	20
NORTH FORKS MECHANICAL & INSPECTIONS LTD.	North Forks	669019	2016	04	22
LEPIN SPORTS PERFORMANCE INC.	Saint John	675932	2016	04	22
Hardwired Electronics and Communications Inc.	Fredericton	681588	2016	04	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
ARJ NUCLEAR LTD.	Ontario	515868	2016	04	20
Burridge Consulting Inc.	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	671359	2016	04	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
ARTHUR LAWTON INVESTMENTS LTD.	009684	2016	04	25
BIG RIVER ENTERPRISES INC./LES ENTREPRISES BIG RIVER INC.	052248	2016	04	22
NanoNB Corp.	621673	2016	04	22
630057 N.B. Inc.	630057	2016	04	26
LONNIE SOMMERVILLE RACING INC.	651984	2016	04	22
MEGA CHAGA LTD.	661840	2016	04	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
DASRO CONSULTING INC.	Saskatchewan	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687206	2016	04	26
COLLABERA CANADA INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	687231	2016	04	26
Alta Vista Advisors Inc.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	688911	2016	04	20
2442433 ONTARIO INC.	Ontario	Ryan Cathers Moncton	688927	2016	04	25
9199144 CANADA INC.	Canada	Veronica L. Ford Saint John	688943	2016	04	21
ALLIED TRACK SERVICES INC.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	688950	2016	04	21

PSP NORTH AMERICA, LLC	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	688952	2016	04	21
SMART HOME FINANCIAL CORPORATION	Ontario	Walter Vail Fredericton	688968	2016	04	21
GREAT RIVER DISTRIBUTION ULC	Colombie-Britannique / British Columbia	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	689013	2016	04	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
TRICOR LEASE & FINANCE CORP.	TRICOR FINANCIAL SERVICES INC.	602820	2016	04	22
Radial, Inc.	eBay Enterprise, Inc.	646671	2016	04	21
WealthSimple Inc.	WealthSimple Financial Inc.	680740	2016	04	21
Colliers Development Solutions Inc.	MHPM Development Solutions Inc. MHPM Conseil en Développement Inc.	683467	2016	04	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
GLENCORE CANADA CORPORATION	GLENCORE CANADA CORPORATION	McInnes Cooper CSD Services Inc. Fredericton	688937	2016	04	20

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émis à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Edward Poirier Memorial Dog Park Inc.	Dalhousie	688955	2016	04	21
Charlotte County Triathlon Club Inc.	Wilsons Beach	688961	2016	04	21
Fondation Entendez Mieux Inc.	Caraquet	688971	2016	04	22

Kennebecasis Paddling Centre Inc.	Saint John	689011	2016	04	25
Tabernacle Baptist Church Inc.	Saint John	689042	2016	04	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Fredericton Homeless Shelters Inc.	021976	2016	04	22

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Soins Domicile Sainte-Anne Home Care	RESTIGOUCHE HOME CARE (2016) INC.	Charlo	688884	2016	04	18
R.D. Tubreno	Donna Kearney	Newbridge	688928	2016	04	21
Central Cad Supplies	Ross Kidney	Moncton	688930	2016	04	20
The Barnhouse Pub	Angela Lomax	Keswick	688936	2016	04	20
Pierre Mallais Mécanique	Pierre Mallais	Gauvreau	688938	2016	04	20
Glencore Technology	GLENCORE CANADA CORPORATION	Fredericton	688939	2016	04	20
GE ENERGY CONNECTIONS	GENERAL ELECTRIC CANADA/GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA	Saint John	688944	2016	04	21
GE POWER	GENERAL ELECTRIC CANADA/GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA	Saint John	688945	2016	04	21
CURRENT BY GE	GENERAL ELECTRIC CANADA/GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA	Saint John	688946	2016	04	21
CURRENT, POWERED BY GE	GENERAL ELECTRIC CANADA/GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA	Saint John	688947	2016	04	21
Mills Sea Food	Mills Aquaculture Inc.	Saint John	688949	2016	04	21
BOULANGERIE GRAINS DE FOLIE	687263 NB Inc.	Caraquet	688954	2016	04	21
CKC Cleaning	Cindy Chiasson	Dalhousie	688958	2016	04	26

Penny Less Retail	David A. Butland	Moncton	688959	2016	04	21
Benoit Rousselle Trap Builder	BENOIT ROUSSELLE ENVIRONNEMENT INC.	Val-Comeau	688960	2016	04	21
AVANTI MORTGAGES	Eric Gall	Moncton	688962	2016	04	21
MissFit & Impulse Fitness	Keith Cornick	Dieppe	688965	2016	04	21
Leiko's New look	Leiko Caron	Bathurst	688966	2016	04	21
M BERNARD WELDING ENR.	Mathieu Bernard	Saint-Quentin	688970	2016	04	22
URQUHART'S AUTO PLUS	688910 NB LTD.	Miramichi	688973	2016	04	22
J.Comeau Construction	Jonathan Comeau	Robertville	688978	2016	04	22
Prisms Management Group	602112 N.B. Inc.	Saint John	688979	2016	04	22
Arseneau Audiologistes- Audiologists	ARSENEAU AUDIOLOGISTE/ AUDIOLOGIST INC.	Bathurst	688982	2016	04	22
Mac Repair And Consulting NB	Dale Forbes	Saint John	688987	2016	04	22
Jeux Gonflables Summerland	Alexandre Soucy	Baker-Brook	688991	2016	04	22
Chris Tompkins Design	Christopher Tompkins	Fredericton	688994	2016	04	22
Les hardes Chiac	Chantal Landry	Dieppe	688996	2016	04	22
Ironwood Landscape & Design	Quinn DeLong	Fredericton	688998	2016	04	23
Intuition Reiki	Deanna Creaser	Moncton	689003	2016	04	24
BREAKTHROUGH PAINTING	Matt Bettle	Psssekeag	689006	2016	04	25
RuffHouse Dog Daycare	Leslie Reid	Fredericton	689009	2016	04	25
MenusMade Designs	Alex Weaver Crawford	Saint John	689019	2016	04	25
Weaver Crawford Creative	Alex Weaver Crawford	Saint John	689020	2016	04	25
AVENIR PROPERTIES	Sean Illman	Quispamsis	689028	2016	04	25
Lingo 1 to 1 Educational Consultant	Sharon Robertson	Fredericton	689034	2016	04	25
Fig Design and Illustration	Agnes Koller	Sackville	689041	2016	04	26
K.N.B. FIREWOOD	Kevin Hunter	Douglas Harbour	689043	2016	04	26
HRL Business Optimization	Herbert Lindsay	Moncton	689044	2016	04	26
KEITH LITTLE ELECTRIC	Keith Little	Harvey	689047	2016	04	26
Absolute Appraisals	Eve Levesque	DSL de Drummond/ LSD of Drummond	689049	2016	04	26
EAST LENS MEDIA	Joel Thompson	Fredericton	689053	2016	04	26
Big Axe Bed & Breakfast	Peter Cole	Nackawic	689059	2016	04	26
Hardwired Electronics & Communications	Clifford Lyons	Keswick Ridge	689072	2016	04	21
Street Feast Food Truck	David Mac Donald	Moncton	689073	2016	04	26
Warm and Dry Solutions	Blaine Jacob Craig	Bannon	689076	2016	04	26
A. C. MCDONALD TRUCK AND TRAILER REPAIR	Adam McDonald	Wickham	689082	2016	04	27

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Brunswick Mine	GLENCORE CANADA CORPORATION	Fredericton	347404	2016	04	20
Heath Steele Mine	GLENCORE CANADA CORPORATION	Fredericton	347405	2016	04	20
Brunswick Smelter	GLENCORE CANADA CORPORATION	Fredericton	347406	2016	04	20
CHINESEUNB	CHINESE BUSINESS N. B. INC.	Saint John	613972	2016	04	26
BRUNSWICK MARKETING & PROMOTIONS	Brian J.D. Smith	Fredericton	623714	2016	04	25
REHAB-Rehabilitative Exercise Heart and Body	Dolores Joyous Saunders	Fredericton	624468	2016	04	26
Tension Span	Alan Higgins	Elgin	625285	2016	04	22
DREAM BRINGER'S STUDIO	Alice Finnamore	Scotch Settlement	626414	2016	04	25
True North Outfitters	Kory Leslie	Letang	654474	2016	04	27
Studio Coiffure M Toi	Myriam Lavoie	Saint-Basile	655102	2016	04	25
MEDAXIO INSURANCE MEDICAL SERVICES	MedAxio Insurance Medical Services LP	Saint John	655380	2016	04	25
MEDAXIO SERVICE DE MÉDECINE D'ASSURANCE	MedAxio Insurance Medical Services LP	Saint John	655381	2016	04	25
Avalon Condominiums	Condominium Corporation No. 648605	Dieppe	655879	2016	04	18
PepsiCo Beverages Canada	PepsiCo Canada ULC	Saint John	657172	2016	04	22
Mexicali Rosa's Corporate	Mexicali Rosa's Corporate Inc.	Saint John	657175	2016	04	26
Special Occasions by Den	Denise Poitras	Grand-Sault / Grand Falls	657289	2016	04	26
VALENTYNA'S TAILORING	Musiyenko Valentyna	Saint John	657854	2016	04	23
XPS CONSULTING & TESTWORK SERVICES	GLENCORE CANADA CORPORATION	Fredericton	672278	2016	04	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Tom Somerville Repair & Mechanical Services	Mount Pleasant	652854	2016	04	26
KDN-EMERGENCY VEHICLES CONSULTANTS	Boucouche Cove	659779	2016	04	26

Big Axe Brewery, Bistro, Bed & Breakfast	Nackawic	669345	2016	04	26
DELTA J DOORS	Saint John	675877	2016	04	26

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Whispering Willow Events-Decor-Floral	Shelley Linteau Richard Linteau	Scoudouc	688969	2016	04	21
B. Meikle Custom Homes & Renovations	Brandon Alexander Meikle Kiersten Rebecca Meikle	Fredericton	688986	2016	04	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Old Gold Auto Restoration	Upper Sackville	600964	2016	04	21
Pizza del Fuego Wood Fired Pizza	Richardson	657370	2016	04	21
The Barn House Pub	Keswick	669424	2016	04	20
Soignee II Accessory Concepts	Shediac	686316	2016	04	26
Finders Keepers Matchmaking Agency	Quispamsis	687568	2016	04	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of change of membership of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de changement d'associé d'une société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Retiring Partners Associés sortants	Incoming Partners Nouveaux associés	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Hockey Acadie Chaleur	Rina LeBouthillier	Michael Martinez	623384	2016	04	26

## Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Wocawson Wind Limited Partnership	Wocawson Wind GP Ltd.	Fredericton	688951	2016	04	21

## Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

## Department of Environment and Local Government

### NOTICE UNDER THE COMMUNITY PLANNING ACT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Community Planning Act*, subsection 77(2.96), Ministerial Regulation Amending Ministerial Regulation for the Rusagonis Waasis Planning Area Rural Plan Regulation under the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 16-RUW-033-01, a regulation re-zoning lands in Rusagonis in the Parish of Lincoln and the County of Sunbury, and within the area designation of the *Rusagonis Waasis Planning Area Rural Plan Regulation - Community Planning Act* was enacted by the Minister of Environment and Local Government on March 23, 2016 and filed in the Sunbury County Registry office on April 13, 2016, under official number 35841999.

## Department of Post-Secondary Education, Training and Labour

Notice is hereby given that **Catharina Sutherland** an employee of the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour, is **appointed Employment Standards Officer**, under authority of Subsection 57(1) of the *Employment Standards Act*, Chapter E-7.2 of the Statutes of New Brunswick 1985.

## Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

### AVIS CONFORMÉMENT À LA LOI SUR L'URBANISME

AVIS PUBLIC EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES, conformément au paragraphe 77(2.96) de la *Loi sur l'urbanisme*, le Règlement ministériel modifiant le Règlement établissant un plan rural du secteur d'aménagement de Rusagonis Waasis établi en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*, soit le Règlement ministériel 16-RUW-033-01, qui vise à rezoner un terrain, situés à Rusagonis dans la paroisse de Lincoln et le comté de Sunbury, se trouvant dans le secteur désigné dans le *Règlement établissant un plan rural du secteur d'aménagement de Rusagonis Waasis - Loi sur l'urbanisme*, a été adopté par le ministre de l'Environnement et Gouvernements locaux le 23 mars 2016 et a été déposé au bureau d'enregistrement du comté de Sunbury le 13 avril 2016, sous le numéro 35841999.

## Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail

Sachez que **Catharina Sutherland**, employée du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, a été **nommé agente des normes d'emploi**, en vertu du paragraphe 57(1) de la *Loi sur les normes d'emploi*, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985.

## Service New Brunswick

### Public notice of change of registered name under the *Change of Name Act*, chapter 103, ss.10(2) of the Revised Statutes of New Brunswick, 2014

Previous Registered Name:	Samantha Godin-Hébert
New Registered Name:	Samantha Hébert
Address:	Saint-Antoine, NB
Date Granted:	August 17, 2015
Previous Registered Name:	Stephen Michael Coster
New Registered Name:	Steven Michael Ward
Address:	Moncton, NB
Date Granted:	August 26, 2015
Previous Registered Name:	Matthew Gordon Bourque
New Registered Name:	Madison Shay Bourque
Address:	Saint-Antoine, NB
Date Granted:	August 27, 2015
Previous Registered Name:	Gordon Chesley Steeves
New Registered Name:	Gordon Chesley Stieff
Address:	Charters Settlement, NB
Date Granted:	August 27, 2015
Previous Registered Name:	Austin James Trites
New Registered Name:	Austin James Schraud
Address:	Moncton, NB
Date Granted:	September 3, 2015
Previous Registered Name:	Jolaine Benoit
New Registered Name:	Jolaine Docile Benoit
Address:	Darlings Island, NB
Date Granted:	September 4, 2015
Previous Registered Name:	Scott David Cavanaugh
New Registered Name:	Scott De Campos Cardoso
Address:	Fredericton, NB
Date Granted:	September 9, 2015
Previous Registered Name:	Madison Murphy Hicks
New Registered Name:	Milo Murphy Hicks
Address:	Sackville, NB
Date Granted:	September 10, 2015
Previous Registered Name:	Joshua Bryan James Mason
New Registered Name:	Joshua Bryan James Kennedy
Address:	Saint John, NB
Date Granted:	September 11, 2015
Previous Registered Name:	Dale Melvin Young
New Registered Name:	Dale Melvin Gilbert
Address:	Minto, NB
Date Granted:	September 15, 2015

**Josée Dubé**  
Registrar General of Vital Statistics

## Services Nouveau-Brunswick

### Avis public de changement de noms enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom*, lois révisées du Nouveau-Brunswick de 2014, c.103, par.10(2)

Ancien nom enregistré :	Samantha Godin-Hébert
Nouveau nom enregistré :	Samantha Hébert
Adresse :	Saint-Antoine (N.-B.)
Date d'accueil de la demande :	Le 17 août 2015
Ancien nom enregistré :	Stephen Michael Coster
Nouveau nom enregistré :	Steven Michael Ward
Adresse :	Moncton (N.-B.)
Date d'accueil de la demande :	Le 26 août 2015
Ancien nom enregistré :	Matthew Gordon Bourque
Nouveau nom enregistré :	Madison Shay Bourque
Adresse :	Saint-Antoine (N.-B.)
Date d'accueil de la demande :	Le 27 août 2015
Ancien nom enregistré :	Gordon Chesley Steeves
Nouveau nom enregistré :	Gordon Chesley Stieff
Adresse :	Charters Settlement (N.-B.)
Date d'accueil de la demande :	Le 27 août 2015
Ancien nom enregistré :	Austin James Trites
Nouveau nom enregistré :	Austin James Schraud
Adresse :	Moncton (N.-B.)
Date d'accueil de la demande :	Le 3 septembre 2015
Ancien nom enregistré :	Jolaine Benoit
Nouveau nom enregistré :	Jolaine Docile Benoit
Adresse :	Darlings Island (N.-B.)
Date d'accueil de la demande :	Le 4 septembre 2015
Ancien nom enregistré :	Scott David Cavanaugh
Nouveau nom enregistré :	Scott De Campos Cardoso
Adresse :	Fredericton (N.-B.)
Date d'accueil de la demande :	Le 9 septembre 2015
Ancien nom enregistré :	Madison Murphy Hicks
Nouveau nom enregistré :	Milo Murphy Hicks
Adresse :	Sackville (N.-B.)
Date d'accueil de la demande :	Le 10 septembre 2015
Ancien nom enregistré :	Joshua Bryan James Mason
Nouveau nom enregistré :	Joshua Bryan James Kennedy
Adresse :	Saint John (N.-B.)
Date d'accueil de la demande :	Le 11 septembre 2015
Ancien nom enregistré :	Dale Melvin Young
Nouveau nom enregistré :	Dale Melvin Gilbert
Adresse :	Minto (N.-B.)
Date d'accueil de la demande :	Le 15 septembre 2015

**Josée Dubé**  
Registraire générale des statistiques  
de l'état civil

---

## Financial and Consumer Services Commission

---

### NOTICE OF RULE

The making of amendments to National Instrument 45-106 *Prospectus Exemptions* as well as changes to Companion Policy 45-106 *Prospectus Exemptions* (together, the amendments).

### Ministerial Consent

On 15 March 2016, the Minister of Justice consented to the making of the above-noted amendments.

### Summary of Amendments

The amendments modify the existing Offering Memorandum exemption (OM exemption) in Alberta, New Brunswick, Nova Scotia, Québec and Saskatchewan and introduce an OM exemption in Ontario. The final amendments do not modify the OM exemption that exists in any CSA jurisdiction other than the participating jurisdictions.

The amendments will allow business enterprises, particularly small and medium sized enterprises, to benefit from greater access to capital from investors and will provide business enterprises with a cost-effective way to raise capital by allowing them to distribute securities under an offering memorandum, while maintaining an appropriate level of investor protection.

In Alberta, New Brunswick, Nova Scotia, Québec and Saskatchewan, the modifications to the existing OM exemption will introduce new investor protection measures to address concerns observed with the use of the OM exemption in certain of these jurisdictions.

### Effective Date

The amendments came into force in New Brunswick on 30 April 2016.

### How to Obtain a Copy

The text of the above-noted amendments can be obtained from the Commission's website: <http://www.fcnb.ca>

Paper copies may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary  
Financial and Consumer  
Services Commission  
85 Charlotte Street, Suite 300  
Saint John, N.B. E2L 2J2  
Telephone: 506-658-3060  
Toll Free: 866-933-2222 (within NB only)  
Fax: 506-658-3059  
E-mail: [secretary@fcnbc.ca](mailto:secretary@fcnbc.ca)

---

## Commission des services financiers et des services aux consommateurs

---

### AVIS DE RÈGLE

L'établissement des modifications à la Norme canadienne 45-106 sur les *dispenses de prospectus* et modifications de l'Instruction complémentaire relative à la Norme canadienne 45-106 sur les *dispenses de prospectus* (ensemble, les modifications).

### Consentement ministériel

Le 15 mars 2016, le ministre de la Justice a donné son consentement à l'établissement des modifications énoncées ci-dessus.

### Résumé des modifications

Les modifications définitives viennent changer la dispense relative à la notice d'offre existante en Alberta, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, au Québec et en Saskatchewan et introduire cette dispense en Ontario. Elles ne modifient pas la dispense relative à la notice d'offre dans les territoires membres des ACVM autres que ceux des autorités participantes.

Les modifications permettra aux entreprises, notamment aux petites et moyennes entreprises d'avoir un meilleur accès aux capitaux provenant d'investisseurs que ce que permettait la législation en valeurs mobilières et la dispense constituera un moyen rentable pour les entreprises de réunir des capitaux puisqu'elle allie le placement de titres au moyen d'une notice d'offre avec un degré approprié de protection des investisseurs. En Alberta, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse, au Québec et en Saskatchewan, les modifications à la dispense relative à la notice d'offre existante introduisent de nouvelles mesures de protection des investisseurs pour répondre aux préoccupations soulevées relativement au recours à cette dispense dans certains de ces territoires.

### Date d'entrée en vigueur

Les modifications sont entrées en vigueur au Nouveau-Brunswick le 30 avril 2016.

### Comment obtenir un exemplaire

On trouvera le texte des modifications énoncées ci-dessus par l'entremise du site web de la Commission : <http://www.fcnb.ca>

On peut se procurer un exemplaire sur papier du document en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire  
Commission des services financiers  
et des services aux consommateurs  
85, rue Charlotte, bureau 300  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
Téléphone : 506-658-3060  
Sans frais : 1-866-933-2222 (au N.-B. seulement)  
Télécopieur : 506-658-3059  
Courriel : [secretary@fcnbc.ca](mailto:secretary@fcnbc.ca)

**NOTICE OF RULE**

The making of:

- Multilateral Instrument 91-101 *Derivatives: Product Determination*;
- Companion Policy 91-101CP *Derivatives: Product Determination*;
- Multilateral Instrument 96-101 *Trade Repositories and Derivatives Data Reporting*; and
- Companion Policy 96-101CP *Trade Repositories and Derivatives Data Reporting*

(together, the instruments).

**Ministerial Consent**

On 11 April 2016, the Minister of Justice consented to the making of the above-noted instruments.

**Summary of Instruments**

The purpose of the Product Determination Rule is to define the types of over-the-counter (OTC) derivatives that will be subject to reporting requirements under the Trade Repositories (TR) rule. These OTC derivatives are defined as “specified derivatives”. The Product Determination Rule will initially only apply to identify the types of OTC derivatives subject to the TR Rule; however, we expect that it will be used to also define the types of OTC derivatives subject to future rules relating to OTC derivatives.

The TR Rule has three main objectives. First, it will improve transparency in the OTC derivatives market for regulators. Second, the TR Rule contemplates public dissemination of certain transaction-level data to improve transparency in the OTC derivatives market for participants. Finally, the rule imposes requirements relating to the governance and operation of trade repositories. These requirements are designed to ensure that trade repositories act in a way that is consistent with the public interest.

**Effective Date**

The instruments come into force in New Brunswick on 1 May 2016.

**How to Obtain a Copy**

The text of the above-noted instruments can be obtained from the Commission’s website: <http://www.fcnb.ca>

Paper copies may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing:

Secretary  
Financial and Consumer  
Services Commission  
85 Charlotte Street, Suite 300  
Saint John, N.B. E2L 2J2  
Telephone: 506-658-3060  
Toll Free: 866-933-2222 (within NB only)  
Fax: 506-658-3059  
E-mail: [secretary@fcnbc.ca](mailto:secretary@fcnbc.ca)

**AVIS DE RÈGLE**

L’établissement de :

- La Norme multilatérale 91-101 sur la *détermination des dérivés*;
- L’Instruction complémentaire 91-101IC sur la *détermination des dérivés*;
- La Norme multilatérale 96-101 sur les *répertoires des opérations et la déclaration de données sur les dérivés*; et
- L’Instruction complémentaire 96-101IC sur les *répertoires des opérations et la déclaration de données sur les dérivés*

(Ensemble, les règles).

**Consentement ministériel**

Le 11 avril 2016, le ministre de la Justice a donné son consentement à l’établissement des règles énoncées ci-dessus.

**Résumé des règles**

L’objet de la règle sur la détermination des dérivés est de définir les types de « dérivés » de gré à gré qui seront assujettis à des exigences en matière de déclaration en vertu de la règle sur les répertoires des opérations. Ces dérivés de gré à gré sont définis comme étant des « dérivés désignés ». La règle de détermination des dérivés servira au départ uniquement à déterminer les types de dérivés de gré à gré qui sont assujettis à la règle sur les répertoires des opérations; cependant, nous nous attendons à ce qu’elle serve également à déterminer les types de dérivés de gré à gré visés par des règles futures concernant les dérivés de gré à gré.

La règle sur les répertoires des opérations a trois objets principaux. En premier lieu, elle vise à améliorer la transparence dans le marché des dérivés de gré à gré pour les autorités de réglementation. Deuxièmement, la règle sur les répertoires des opérations envisage la diffusion publique de certaines données relatives aux opérations, afin d’améliorer la transparence dans le marché des dérivés de gré à gré pour les participants. Finalement, la règle impose des exigences concernant la gouvernance et l’exploitation des répertoires des opérations. Ces exigences sont conçues pour faire en sorte que les répertoires des opérations se comportent d’une manière conforme à l’intérêt public.

**Date d’entrée en vigueur**

Les règles sont entrées en vigueur au Nouveau-Brunswick le 1<sup>er</sup> mai 2016.

**Comment obtenir un exemplaire**

On trouvera le texte des règles énoncées ci-dessus par l’entremise du site web de la Commission : [www.fcnb.ca](http://www.fcnb.ca)

On peut se procurer un exemplaire sur papier du document en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission, dont voici les coordonnées :

Secrétaire  
Commission des services financiers  
et des services aux consommateurs  
85, rue Charlotte, bureau 300  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
Téléphone : 506-658-3060  
Sans frais : 1-866-933-2222 (au N.-B. seulement)  
Télécopieur : 506-658-3059  
Courriel : [secretary@fcnbc.ca](mailto:secretary@fcnbc.ca)

---

## Sheriff's Sales

---

*Sale of Lands Publication Act*  
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

FEDERAL COURT

BETWEEN: HER MAJESTY THE QUEEN, AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF NATIONAL REVENUE

Creditor

and

SMITH'S MOTEL LTD.

Debtor

SALE UNDER THE *MEMORIALS*  
*AND EXECUTIONS ACT*

All right, title and interest of SMITH'S MOTEL LTD. in the following freehold properties:

- 1) 5254 Route 1, Pennfield, PID 15108186
- 2) 66 Pocologan Causeway Road, Pocologan, PID 01215128
- 3) 305 Route 175, Pennfield, PID 15053218

all located in the County of Charlotte, and in the Province of New Brunswick.

The sale is being conducted to enforce four Memorial of Judgments against SMITH'S MOTEL LTD., one signed on June 28, 2011, two on July 29, 2015 and one on July 30, 2015 and registered in the Charlotte County Registry Office, New Brunswick on October 28, 2011 as No. 30778949, two on September 21, 2015 as No. 35261024 and No. 35261008 and one on September 21, 2015 as No. 35261131.

**SALE will take place on Wednesday, June 29, 2016 at 2:00 p.m.**

SEE advertisements in the *Telegraph-Journal* and *L'Acadie Nouvelle* on May 25, 2016, and *The Saint Croix Courier* on May 10, 2016, June 7, 2016, and June 21, 2016.

Dated at Saint John, New Brunswick, this 19<sup>th</sup> day of April, 2016.

George Oram, Regional Sheriff  
Judicial District of Saint John

---

## Notices of Sale

---

**SHAWN VAUGHN LIZOTTE** and **TERRIE JEAN GUERRETTE**, owners of the land having the civic address of 5 Mazerolle Street, in Saint-Basile, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagors; **CAISSE POPULAIRE MADAWASKA LTÉE**, Mortgagee and holder of the First Mortgage; and **TO ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.**

---

## Ventes par exécution forcée

---

*Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces*  
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

COUR FÉDÉRAL

ENTRE : SA MAJESTÉ LA REINE, REPRÉSENTÉE PAR LA MINISTRE DU REVENU NATIONAL

Créancière

et

SMITH'S MOTEL LTD.

Débiteur

VENTE EFFECTUÉE EN VERTU DE LA  
*LOI SUR LES EXTRAITS DE JUGEMENT*  
*ET LES EXÉCUTIONS*

Tous les droits, titres et intérêts de SMITH'S MOTEL LTD. dans et sur les biens en tenure libre suivants :

- 1) 5254, route 1, Pennfield, NID 15108186
- 2) 66, rue Pocologan Causeway, Pocologan, NID 01215128
- 3) 305, route 175, Pennfield, NID 15053218

tous situés dans le comté de Charlotte, dans la province du Nouveau-Brunswick.

La vente est effectuée aux fins de quatre l'exécution d'un extrait de jugement contre SMITH'S MOTEL LTD., un daté le 28 juin 2011, deux daté le 29 juillet 2015 et un le 30 juillet 2015 et enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Charlotte (Nouveau-Brunswick) le 28 octobre 2011 sous le numéro 30778949, deux le 21 septembre 2015 sous les numéros 35261024 et 35261008 et un le 21 septembre 2015 sous le numéro 35261131.

**LA VENTE aura lieu le mercredi, 29 juin 2016 à 14 h.**

VOIR les annonces publiées dans les éditions suivantes du *Telegraph-Journal* et *L'Acadie Nouvelle* le 25 mai 2016 et le *Saint Croix Courier* le 10 mai 2016, le 7 juin 2016 et le 21 juin 2016.

Fait à Saint John, au Nouveau-Brunswick, le 19 avril 2016.

George Oram, shérif régional  
Circonscription judiciaire de Saint John

---

## Avis de vente

---

**SHAWN VAUGHN LIZOTTE** et **TERRIE JEAN GUERRETTE**, propriétaires du bien-fonds ayant l'adresse civique 5, rue Mazerolle, à Saint-Basile, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick, à titre de débiteurs hypothécaires; **CAISSE POPULAIRE MADAWASKA LTÉE**, à titre de créancière hypothécaire d'une hypothèque de premier rang; et **À TOUS AUTRES INTÉRESSÉS ÉVENTUELS.**

Land having the civic address of 5 Mazerolle Street, in Saint-Basile, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, and bearing PID 35067610.

Notice of Sale given by the above holder of the First Mortgage.

Sale on **June 7, 2016, at 11:00 a.m.** at Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, N.B. See advertisement in the May 14, 21, 28, and June 4, 2016 editions of the weekly *Le Madawaska*.

**DATED** at Edmundston, New Brunswick, this 20<sup>th</sup> day of April, 2016.

Gary J. McLaughlin, Q.C., **McLaughlin Law Offices**, Solicitors and Agents for Caisse populaire Madawaska Ltée

**Sale of Lands Publication Act**  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Brian Robert McPhee, original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 52 Inglewood Drive, Grand Bay-Westfield, New Brunswick, the same lot conveyed to Brian Robert McPhee by Transfer registered in the Land Titles System on March 27, 2006, as document number 21880860.

Notice of Sale given by Bank of Nova Scotia as Mortgagee. Sale to be held at the Saint John Provincial Building located at 10 Peel Plaza, Saint John, New Brunswick on the 2<sup>nd</sup> day of June, 2016, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated May 4, May 11, May 18 and May 25, 2016.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Nova Scotia, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

**TO: 602970 NB INC.**, a body corporate duly incorporated under the *Business Corporations Act* of New Brunswick, to the attention of **ROBERT YVES CHIASSON** of Caraquet, County of Gloucester and Province of New Brunswick, and **DORIS DUGUAY** of Caraquet, County of Gloucester and Province of New Brunswick, the administrators of **602970 NB INC.**, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **BÉATRICE DUGUAY, MARIE BÉATRICE DUGUAY, PHILIPPE J. DUGUAY AND PHILIPPE DUGUAY**, all of Pointe-Alexandre, County of Gloucester and Province of New Brunswick, Mortgagees;

**AND ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.**

Sale under the terms of the mortgage registered at the Gloucester County Land Registry Office on November 7, 2012, as Number 32143795, and under the *Property Act*, R.S.N.B., c.P-19, as amended. Freehold property situated at 895 Principale Street,

Bien-fonds ayant l'adresse civique 5, rue Mazerolle, à Saint-Basile, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick et connue sous le NID 35067610.

Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque.

Vente le **7 juin 2016 à 11 h** au Carrefour Assomption, 121, rue de l'Église, Edmundston (N.-B.). Voir l'annonce parue dans le journal hebdomadaire *Le Madawaska*, éditions des 14 mai, 21 mai, 28 mai et 4 juin 2016.

**FAIT** à Edmundston (Nouveau-Brunswick), le 20<sup>e</sup> jour d'avril 2016.

Gary J. McLaughlin, c.r., **Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et agents pour Caisse populaire Madawaska Ltée

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces**  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)**

Destinataires : Brian Robert McPhee, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 52, promenade Inglewood, à Grand Bay-Westfield, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à Brian Robert McPhee par l'acte de transfert enregistré dans le système d'enregistrement foncier le 27 mars 2006, sous le numéro 21880860.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 2 juin 2016, à 11 h, heure locale, à l'édifice provincial de Saint John, 10, place Peel, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 4, 11, 18 et 25 mai 2016 du *Telegraph-Journal*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

**DESTINATAIRE : 602970 NB INC.**, une corporation dûment incorporée en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales* du Nouveau-Brunswick, à l'attention de **ROBERT YVES CHIASSON** de Caraquet, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, et **DORIS DUGUAY**, de Caraquet, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, les administrateurs de **602970 NB INC.**, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **BÉATRICE DUGUAY, MARIE BÉATRICE DUGUAY, PHILIPPE J. DUGUAY ET PHILIPPE DUGUAY** tous de Pointe-Alexandre, comté de Gloucester et province du Nouveau-Brunswick, créanciers hypothécaires;

**ET TOUTES AUTRES PERSONNES INTÉRESSÉES.**

Vente effectuée en vertu des dispositions d'un acte d'hypothèque enregistré au bureau de l'enregistrement foncier pour le comté de Gloucester, 7 novembre 2012, sous le numéro 32143795, et en vertu de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B., chap. P-19, et des modifi-

Neguac, County of Northumberland, New Brunswick, identified by Property Account Number 3709289 and by PID 40211286.

Notice of sale given by the present holder of the first mortgage, **Ng, Churk-Fan William**.

Sale in the lobby of the main entrance of the Municipal Building of the Village of Neguac, located at 1175 Principale Street in Neguac, New Brunswick, on **Thursday, June 2, 2016, at 10:00 a.m. local time**. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

**MIREILLE A. SAULNIER C.P. INC.**, Solicitor for Ng, Churk-Fan William, Mortgagee and holder of the mortgage

cations y apportées. Bien en tenure libre situé au 895, rue Principale, Neguac, comté de Northumberland (Nouveau-Brunswick), identifié par le numéro de compte des biens 3709289 et par le NID 40211286.

Avis de vente donné par le titulaire actuel de l'hypothèque 1<sup>er</sup> rang, **Ng, Churk-Fan William**.

La vente aura lieu au vestibule de l'entrée principale de l'Édifice municipale du village de Neguac, situé au 1175, rue Principale, à Neguac, au Nouveau-Brunswick, **le jeudi, 2 juin 2016, à 10 h heure locale**. Voir l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

**MIREILLE A. SAULNIER C.P. INC.**, avocate pour Ng, Churk-Fan William, créancier hypothécaire et titulaire de l'hypothèque

---

***Sale of Lands Publication Act***  
**R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Donna Doreen Cobbett and Robert Willard Cobbett, original Mortgagors; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 592 Lancaster Avenue, Saint John, New Brunswick, the same lot conveyed to Donna Doreen Cobbett and Robert Willard Cobbett by Transfer registered in the Land Titles System on October 10, 2008, as document number 26296120.

Notice of Sale given by Bank of Nova Scotia as Mortgagee. Sale to be held at the Saint John Provincial Building located at 10 Peel Plaza, Saint John, New Brunswick on the 3<sup>rd</sup> day of June, 2016, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated May 5, May 12, May 19 and May 26, 2016.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Nova Scotia, Per: Adel Gönczi, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

---

***Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces***  
**L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)**

Destinataires : Donna Doreen Cobbett et Robert Willard Cobbett, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 592, avenue Lancaster, à Saint John, au Nouveau-Brunswick, et correspondant au même lot ayant été transféré à Donna Doreen Cobbett et Robert Willard Cobbett par l'acte de transfert enregistré dans le système d'enregistrement foncier le 10 octobre 2008, sous le numéro 26296120.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 3 juin 2016, à 11 h, heure locale, à l'édifice provincial de Saint John, 10, place Peel, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 5, 12, 19 et 26 mai 2016 du *Telegraph-Journal*.

Adel Gönczi, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6; téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

---

## Notice to Advertisers

---

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Royal Gazette Coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

---

## Avis aux annonceurs

---

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, aux Services législatifs, **à midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. La coordonnatrice de la Gazette royale peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under Rule 70 of the Rules of Court Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act (Canada)</i>	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney\\_general/royal\\_gazette.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html)

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la Règle 70 des Règles de procédure Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations (Canada)</i>	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur\\_general/gazette\\_royale.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html)

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 5% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, à l'adresse suivante, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 5 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Legislative Services**  
**Office of the Attorney General**  
Chancery Place  
675 King Street  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-8372  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Services législatifs**  
**Cabinet du procureur général**  
Place Chancery  
675, rue King  
C.P. 6000  
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-8372  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Note:** Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the Commissionaire.

**Note :** Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionnaire.

---

## **Statutory Orders and Regulations Part II**

---

---

## **Ordonnances statutaires et Règlements Partie II**

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2016-26**

**under the**

**REGIONAL HEALTH AUTHORITIES ACT  
(O.C. 2016-89)**

*Filed April 29, 2016*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2002-27 under the Regional Health Authorities Act is amended**

- (a) *by repealing the definition “patient”;*
- (b) *by repealing the definition “medical staff” and substituting the following:*

“medical staff” means medical practitioners, oral and maxillofacial surgeons, dental practitioners and midwives who are appointed by a board to the medical staff of a regional health authority and given privileges; (*personnel médical*)

- (c) *by repealing the definition “privileges” and substituting the following:*

“privileges” means permission granted by a board to

- (a) a medical practitioner to render medical care to a patient and to use the diagnostic services in a hospital facility or community health centre,
- (b) an oral and maxillofacial surgeon to render medical care to a patient and to use the diagnostic services in a hospital facility,

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-26**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES RÉGIES RÉGIONALES DE LA  
SANTÉ**

*Déposé le 29 avril 2016*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-27 pris en vertu de la Loi sur les régies régionales de la santé est modifié**

- a) *par l'abrogation de la définition « patient »;*
- b) *par l'abrogation de la définition « personnel médical » et son remplacement par ce qui suit :*

« personnel médical » désigne des médecins, des chirurgiens bucco-dentaires et maxillo-faciaux, des dentistes et des sages-femmes que le conseil nomme pour faire partie du personnel médical d'une régie régionale de la santé et auxquels il accorde des privilèges; (*medical staff*)

- c) *par l'abrogation de la définition « privilèges » et son remplacement par ce qui suit :*

« privilèges » désigne la permission qu'un conseil accorde :

- a) à un médecin de fournir des soins médicaux à un patient et d'utiliser les services de diagnostic d'un établissement hospitalier ou d'un centre de santé communautaire;
- b) à un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial de fournir des soins médicaux à un patient et d'utiliser les services de diagnostic d'un établissement hospitalier;

(c) a dental practitioner to render dental care to a patient and to use the diagnostic services in a hospital facility or community health centre, or

(d) a midwife to render health care to a patient and to use the diagnostic services in a hospital facility or community health centre. (*privileges*)

**(d) by adding the following definition in alphabetical order:**

“midwife” means a midwife as defined in the *Midwifery Act*; (*sage-femme*)

## 2 Section 11 of the Regulation is amended

**(a) in subsection (1) by striking out “oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner” and substituting “an oral and maxillofacial surgeon, a dental practitioner or a midwife”;**

**(b) in subsection (2) by striking out “surgeons or dental practitioners” and substituting “surgeons, dental practitioners or midwives”;**

**(c) in subsection (3) by striking out “surgeons and dental practitioners” and substituting “surgeons, dental practitioners and midwives”;**

**(d) in subsection (5) by striking out “oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner” and substituting “an oral and maxillofacial surgeon, a dental practitioner or a midwife”;**

**(e) by repealing subsection (6) and substituting the following:**

**11(6)** The granting of temporary privileges under subsection (5) shall be reviewed by the board and the board may affirm, amend or revoke the temporary privileges.

**(f) by repealing subsection (7) and substituting the following:**

**11(7)** Except in an emergency situation, a medical practitioner, an oral and maxillofacial surgeon, a dental practitioner or a midwife may perform only those diagnostic and treatment procedures for which he or she has been granted privileges.

c) à un dentiste de fournir des soins dentaires à un patient et d'utiliser les services de diagnostic d'un établissement hospitalier ou d'un centre de santé communautaire;

d) à une sage-femme de fournir des soins de santé à un patient et d'utiliser les services de diagnostic d'un établissement hospitalier ou d'un centre de santé communautaire; (*privileges*)

**d) par l'adjonction de la définition qui suit dans son ordre alphabétique :**

« sage-femme » s'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les sages-femmes*. (*midwife*)

## 2 L'article 11 du Règlement est modifié

**a) au paragraphe (1), par la suppression de « le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou le dentiste » et son remplacement par « le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, le dentiste ou la sage-femme »;**

**b) au paragraphe (2), par la suppression de « ou dentistes » et son remplacement par « , dentistes ou sages-femmes »;**

**c) au paragraphe (3), par la suppression de « et des dentistes » et son remplacement par « , des dentistes et des sages-femmes »;**

**d) au paragraphe (5), par la suppression de « au chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou au dentiste » et son remplacement par « au chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, au dentiste ou à la sage-femme »;**

**e) par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :**

**11(6)** Le conseil peut confirmer, modifier ou révoquer tous privilèges temporaires accordés en vertu du paragraphe (5) après examen de leur octroi.

**f) par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :**

**11(7)** Sauf cas d'urgence, le médecin, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, le dentiste ou la sage-femme ne procède qu'aux examens diagnostiques et qu'aux traitements pour lesquels des privilèges lui ont été accordés.

**(g) by repealing subsection (8) and substituting the following:**

**11(8)** Subject to this section, only a member of the medical staff of a regional health authority may attend a patient in the hospital facilities operated by the regional health authority or use the facilities of the regional health authority for the care of a patient.

**3 Section 12 of the Regulation is amended by striking out “oral and maxillofacial surgeon or dental practitioner” and substituting “an oral and maxillofacial surgeon, a dental practitioner or a midwife”.**

**4 Section 18 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**18** A board shall advise the College of Physicians and Surgeons of New Brunswick, the New Brunswick Dental Society or the Midwifery Council of New Brunswick and the board of the other regional health authority if

(a) the board withdraws or significantly modifies the privileges of a member of the medical staff for incompetence, negligence or misconduct, or

(b) a member of the medical staff resigns when the member’s competence or conduct is under investigation by the board.

**5 Section 20 of the Regulation is amended**

**(a) in subsection (1)**

**(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a dental practitioner or a nurse practitioner” and substituting “a dental practitioner, a nurse practitioner or a midwife”;**

**(ii) in paragraph (b) by striking out “the attending oral and maxillofacial surgeon, the dental practitioner or the nurse practitioner” and substituting “attending oral and maxillofacial surgeon, dental practitioner, nurse practitioner or midwife”;**

**(b) in subsection (2) by striking out “oral and maxillofacial surgeon or nurse practitioner” and substituting “an oral and maxillofacial surgeon, a nurse practitioner or a midwife”;**

**g) par l’abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :**

**11(8)** Sous réserve du présent article, seul le membre du personnel médical d’une régie régionale de la santé peut traiter le patient dans les établissements hospitaliers qu’exploite cette régie ou en utiliser les installations pour soigner le patient.

**3 L’article 12 du Règlement est modifié par la suppression de « chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou dentiste doit signer » et son remplacement par « chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, dentiste ou sage-femme signe ».**

**4 L’article 18 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**18** Le conseil avise le Collège des médecins et chirurgiens du Nouveau-Brunswick, la Société dentaire du Nouveau-Brunswick ou le Conseil de l’Ordre des sages-femmes du Nouveau-Brunswick et le conseil de l’autre régie régionale de la santé dans l’un ou l’autre des cas suivants :

a) il retire ou modifie considérablement pour cause d’incompétence, de négligence ou de mauvaise conduite les privilèges d’un membre du personnel médical;

b) le membre est tenu de démissionner puisque le conseil fait enquête sur sa compétence ou sa conduite.

**5 L’article 20 du Règlement est modifié**

**a) au paragraphe (1),**

**(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « le dentiste ou l’infirmière praticienne » et son remplacement par « le dentiste, l’infirmière praticienne ou la sage-femme »;**

**(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « le dentiste ou l’infirmière praticienne » et son remplacement par « le dentiste, l’infirmière praticienne ou la sage-femme »;**

**b) au paragraphe (2), par la suppression de « un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou une infirmière praticienne » et son remplacement par**

*(c) in subsection (3) by striking out “oral and maxillofacial surgeon or nurse practitioner” and substituting “oral and maxillofacial surgeon, nurse practitioner or midwife”;*

*(d) by repealing subsection (4) and substituting the following:*

**20(4)** A medical practitioner, an oral and maxillofacial surgeon, a nurse practitioner or a midwife who dictates an order for care under subsection (2) shall sign the order on the first visit to the facility after dictating the order.

**6 Section 21 of the Regulation is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “a dental practitioner or a nurse practitioner” and substituting “a dental practitioner, a nurse practitioner or a midwife”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “a dental practitioner or a nurse practitioner” and substituting “a dental practitioner, a nurse practitioner or a midwife”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “oral and maxillofacial surgeon, dental practitioner or nurse practitioner” and substituting “an oral and maxillofacial surgeon, a dental practitioner, a nurse practitioner or a midwife”.*

« un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, une infirmière praticienne ou une sage-femme »;

*c) au paragraphe (3), par la suppression de « du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou de l’infirmière praticienne » et son remplacement par « du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, de l’infirmière praticienne ou de la sage-femme »;*

*d) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

**20(4)** Le médecin, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, l’infirmière praticienne ou la sage-femme qui transmet en vertu du paragraphe (2) un ordre prescrivant des soins le signe dès sa première visite à l’établissement après l’avoir transmis.

**6 L’article 21 du Règlement est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression de « le dentiste ou l’infirmière praticienne » et son remplacement par « le dentiste, l’infirmière praticienne ou la sage-femme »;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression de « le dentiste ou l’infirmière praticienne » et son remplacement par « le dentiste, l’infirmière praticienne ou la sage-femme »;*

*c) au paragraphe (3), par la suppression de « le dentiste ou l’infirmière praticienne si l’un ou l’autre » et son remplacement par « le dentiste, l’infirmière praticienne ou la sage-femme lorsque l’une de ces personnes ».*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2016-27**

under the

**REGIONAL HEALTH AUTHORITIES ACT  
(O.C. 2016-90)**

*Filed April 29, 2016*

**1** *The enacting clause of New Brunswick Regulation 2002-87 under the Regional Health Authorities Act is repealed and the following is substituted:*

Under section 71 of the *Regional Health Authorities Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**2** *Section 2 of the Regulation is amended*

*(a) by repealing the following definitions:*

*“board of directors”;*

*“patient”;*

*(b) in the definition « dossier clinique » in the French version by striking out “malade” and substituting “patient”;*

*(c) in paragraph b) of the definition « évaluation infirmière » in the French version by striking out “malade” and substituting “patient”;*

*(d) by repealing the definition “medical staff” and substituting the following:*

“medical staff” means medical practitioners and midwives who are appointed by a board to the medical staff

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-27**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES RÉGIES RÉGIONALES  
DE LA SANTÉ  
(D.C. 2016-90)**

*Déposé le 29 avril 2016*

**1** *La formule d'édiction du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-87 pris en vertu de la Loi sur les régies régionales de la santé est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

En vertu de l'article 71 de la *Loi sur les régies régionales de la santé*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

**2** *L'article 2 du Règlement est modifié*

*a) par l'abrogation des définitions suivantes :*

*« conseil d'administration »;*

*« malade »;*

*b) dans la version française de la définition « dossier clinique », par la suppression de « malade » et son remplacement par « patient »;*

*c) à l'alinéa b) de la version française de la définition « évaluation infirmière », par la suppression de « malade » et son remplacement par « patient »;*

*d) par l'abrogation de la définition « personnel médical » et son remplacement par ce qui suit :*

« personnel médical » désigne des médecins et des sages-femmes que le conseil nomme pour faire partie du

of a regional health authority and given privileges; (*personnel médical*)

**(e) by repealing the definition “privileges” and substituting the following:**

“privileges” means permission granted by a board to

(a) a medical practitioner to render medical care to a patient and to use the diagnostic services in a hospital facility or a community health centre, or

(b) a midwife to render health care to a patient and to use the diagnostic services in a hospital facility or a community health centre; (*privileges*)

**(f) by adding the following definition in alphabetical order:**

“midwife” means a midwife as defined in the *Midwifery Act*; (*sage-femme*)

### 3 Section 4 of the Regulation is amended

**(a) in subsection (1)**

**(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “medical practitioner or nurse practitioner” and substituting “medical practitioner, nurse practitioner or midwife”;**

**(ii) in paragraph (b) by striking out “medical practitioner or nurse practitioner” and substituting “medical practitioner, nurse practitioner or midwife”;**

**(b) in subsection (2) by striking out “medical practitioner or nurse practitioner” and substituting “medical practitioner, nurse practitioner or midwife”;**

**(c) in subsection (3) by striking out “medical practitioner or nurse practitioner” and substituting “medical practitioner, nurse practitioner or midwife”;**

**(d) by repealing subsection (4) and substituted the following:**

personnel médical d’une régie régionale de la santé et auxquels il accorde des privilèges; (*medical staff*)

**e) par l’abrogation de la définition « privilèges » et son remplacement par ce qui suit :**

« privilèges » désigne la permission qu’un conseil accorde :

a) à un médecin de fournir des soins médicaux à un patient et d’utiliser les services de diagnostic d’un établissement hospitalier ou d’un centre de santé communautaire;

b) à une sage-femme de fournir des soins de santé à un patient et d’utiliser les services de diagnostic d’un établissement hospitalier ou d’un centre de santé communautaire; (*privileges*)

**f) par l’adjonction de la définition qui suit dans son ordre alphabétique :**

« sage-femme » s’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les sages-femmes*; (*midwife*)

### 3 L’article 4 du Règlement est modifié

**a) au paragraphe (1),**

**(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Le médecin ou l’infirmière praticienne » et son remplacement par « Le médecin, l’infirmière praticienne ou la sage-femme »;**

**(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « le médecin ou l’infirmière praticienne » et son remplacement par « le médecin, l’infirmière praticienne ou la sage-femme »;**

**b) au paragraphe (2), par la suppression de « le médecin ou l’infirmière praticienne » et son remplacement par « le médecin, l’infirmière praticienne ou la sage-femme »;**

**c) au paragraphe (3), par la suppression de « du médecin ou de l’infirmière praticienne » et son remplacement par « du médecin, de l’infirmière praticienne ou de la sage-femme »;**

**d) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :**

4(4) A medical practitioner, nurse practitioner or midwife who dictates an order for care under subsection (2) shall sign the order on the first visit to the community health centre after dictating the order.

**4 Section 5 of the Regulation is amended**

(a) in subsection (1) by striking out “medical practitioner or nurse practitioner” and substituting “medical practitioner, nurse practitioner or midwife”;

(b) in subsection (2) by striking out “medical practitioner or nurse practitioner” and substituting “medical practitioner, nurse practitioner or midwife”;

(c) in subsection (3) by striking out “medical practitioner or nurse practitioner” and substituting “medical practitioner, nurse practitioner or midwife”.

**5 Subsection 8(1) of the Regulation is amended**

(a) in paragraph (b) by striking out “medical practitioner” and substituting “medical practitioner or midwife”;

(b) in paragraph (d) by striking out “medical practitioner” and substituting “medical practitioner or midwife”;

(c) in paragraph (h) by striking out “of directors”.

**6 Section 10 of the Regulation is amended**

(a) in subsection (4) by striking out “of directors”;

(b) in subsection (5) by striking out “of directors”;

(c) in subsection (9) by striking out “of directors”.

4(4) Le médecin, l’infirmière praticienne ou la sage-femme qui transmet en vertu du paragraphe (2) un ordre prescrivant des soins le signe dès sa première visite au centre de santé communautaire après l’avoir transmis.

**4 L’article 5 du Règlement est modifié**

a) au paragraphe (1), par la suppression de « un médecin ou une infirmière praticienne » et son remplacement par « un médecin, une infirmière praticienne ou une sage-femme »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Le médecin ou l’infirmière praticienne » et son remplacement par « Le médecin, l’infirmière praticienne ou la sage-femme »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « le médecin ou l’infirmière praticienne si l’un ou l’autre » et son remplacement par « le médecin, l’infirmière praticienne ou la sage-femme lorsque l’une de ces personnes ».

**5 Le paragraphe 8(1) du Règlement est modifié**

a) à l’alinéa b), par la suppression de « du médecin » et son remplacement par « du médecin ou de la sage-femme »;

b) à l’alinéa d), par la suppression de « du médecin » et son remplacement par « du médecin ou de la sage-femme »;

c) à l’alinéa h), par la suppression de « d’administration ».

**6 L’article 10 du Règlement est modifié**

a) au paragraphe (4), par la suppression de « d’administration »;

b) au paragraphe (5), par la suppression de « d’administration »;

c) au paragraphe (9), par la suppression de « d’administration ».



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2016-28**

**under the**

**HOSPITAL ACT  
(O.C. 2016-91)**

*Filed April 29, 2016*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 92-84 under the Hospital Act is amended**

**(a) by repealing the definition “regional health authority”;**

**(b) by repealing the definition “medical staff” and substituting the following:**

“medical staff” means medical practitioners, oral and maxillofacial surgeons, dental practitioners and midwives who are appointed by a board of directors to the medical staff of a regional health authority and given privileges; (*personnel médical*)

**(c) by repealing the definition “privileges” and substituting the following:**

“privileges” means permission granted by a board of directors to

**(a)** a medical practitioner to render medical care to a patient and to use the diagnostic services in a hospital facility,

**(b)** an oral and maxillofacial surgeon to render medical care to a patient and to use the diagnostic services in a hospital facility,

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-28**

**pris en vertu de la**

**LOI HOSPITALIÈRE  
(D.C. 2016-91)**

*Déposé le 29 avril 2016*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 92-84 pris en vertu de la Loi hospitalière est modifié**

**a) par l'abrogation de la définition « régie régionale de la santé »;**

**b) par l'abrogation de la définition « personnel médical » et son remplacement par ce qui suit :**

« personnel médical » désigne des médecins, des chirurgiens bucco-dentaires et maxillo-faciaux, des dentistes et des sages-femmes que le conseil d'administration nomme pour faire partie du personnel médical d'une régie régionale de la santé et auxquels il accorde des privilèges; (*medical staff*)

**c) par l'abrogation de la définition « privilèges » et son remplacement par ce qui suit :**

« privilèges » désigne la permission qu'un conseil d'administration accorde :

**a)** à un médecin de fournir des soins médicaux à un patient et d'utiliser les services de diagnostic d'un établissement hospitalier;

**b)** à un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial de fournir des soins médicaux à un patient et d'utiliser les services de diagnostic d'un établissement hospitalier;

(c) a dental practitioner to render dental care to a patient and to use the diagnostic services in a hospital facility, or

(d) a midwife to render health care to a patient and to use the diagnostic services in a hospital facility. (*privileges*)

**(d) by adding the following definitions in alphabetical order:**

“attending midwife” means a member of the medical staff who has principal responsibility for the health care of a patient; (*sage-femme traitante*)

“midwife” means a midwife as defined in the *Midwifery Act*; (*sage-femme*)

**2 Subsection 18(1) of the Regulation is amended by striking out “the attending medical practitioner or the attending oral and maxillofacial surgeon” and substituting “the attending medical practitioner, attending oral and maxillofacial surgeon or attending midwife”.**

**3 Section 19 of the Regulation is repealed.**

**4 Subsection 21(1) of the Regulation is amended**

**(a) in paragraph (b) by striking out “medical practitioner or oral and maxillofacial surgeon” and substituting “medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or midwife”;**

**(b) in paragraph (c) by striking out “medical practitioner or oral and maxillofacial surgeon” and substituting “medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or midwife”.**

**5 Paragraph 23(3)(c) of the Regulation is amended by striking out “oral and maxillofacial surgeon, dental practitioner or nurse practitioner” and substituting “an oral and maxillofacial surgeon, a dental practitioner, a midwife or a nurse practitioner”.**

**6 Section 38 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an attending medical practitioner or an attending oral and**

c) à un dentiste de fournir des soins dentaires à un patient et d'utiliser les services de diagnostic d'un établissement hospitalier;

d) à une sage-femme de fournir des soins de santé à un patient et d'utiliser les services de diagnostic d'un établissement hospitalier; (*privileges*)

**d) par l'adjonction des définitions qui suivent dans leur ordre alphabétique :**

« sage-femme » s'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les sages-femmes*; (*midwife*)

« sage-femme traitante » désigne le membre du personnel médical qui est le principal responsable de la fourniture de soins de santé au patient. (*attending midwife*)

**2 Le paragraphe 18(1) du Règlement est modifié par la suppression de « le médecin traitant ou le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant » et son remplacement par « le médecin traitant, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant ou la sage-femme traitante ».**

**3 L'article 19 du Règlement est abrogé.**

**4 Le paragraphe 21(1) du Règlement est modifié**

**a) à l'alinéa b), par la suppression de « du médecin ou du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial » et son remplacement par « du médecin, du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou de la sage-femme »;**

**b) à l'alinéa c), par la suppression de « du médecin ou du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial » et son remplacement par « du médecin, du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou de la sage-femme ».**

**5 L'alinéa 23(3)c) du Règlement est modifié par la suppression de « un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, un dentiste ou une infirmière praticienne » et son remplacement par « un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, un dentiste, une sage-femme ou une infirmière praticienne ».**

**6 L'article 38 du Règlement est modifié, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Le médecin traitant ou le chirurgien bucco-dentaire et**

***maxillofacial surgeon***” and substituting “an attending medical practitioner, attending oral and maxillofacial surgeon or attending midwife”.

***maxillo-facial traitant*** » et son remplacement par « Le médecin traitant, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant ou la sage-femme traitante ».



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2016-29**

under the

**HOSPITAL SERVICES ACT  
(O.C. 2016-92)**

*Filed April 29, 2016*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-167 under the Hospital Services Act is amended**

**(a) by repealing the following definitions:**

“Federal Act”;

“medical practitioner”;

“participating province”;

**(b) in the definition « résident » of the French version by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;**

**(c) by adding the following definition in alphabetical order:**

“midwife” means a midwife as defined in the *Midwifery Act*; (*sage-femme*)

**2 Paragraph 9(1)(b) of the Regulation is amended**

**(a) in subparagraph (i) by striking out “oral and maxillofacial surgeon or nurse practitioner” and substituting “an oral and maxillofacial surgeon, a nurse practitioner or a midwife”;**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-29**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES HOSPITALIERS  
(D.C. 2016-92)**

*Déposé le 29 avril 2016*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-167 pris en vertu de la Loi sur les services hospitaliers est modifié**

**a) par l'abrogation des définitions suivantes :**

« loi fédérale »;

« médecin »;

« province participante »;

**b) à la définition « résident » de la version française, par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;**

**c) par l'adjonction de la définition qui suit dans son ordre alphabétique :**

« sage-femme » s'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les sages-femmes*. (*midwife*)

**2 L'alinéa 9(1)b) du Règlement est modifié**

**a) au sous-alinéa (i), par la suppression de « un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou une infirmière praticienne » et son remplacement par « un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, une infirmière praticienne ou une sage-femme »;**

*(b) in subparagraph (ii) in the portion preceding clause (A) by striking out “oral and maxillofacial surgeon or nurse practitioner” and substituting “an oral and maxillofacial surgeon, a nurse practitioner or a midwife”.*

**3 Subsection 13(3) of the Regulation is amended by striking out “medical practitioner or an oral and maxillofacial surgeon” and substituting “medical practitioner, an oral and maxillofacial surgeon or a midwife”.**

**4 Section 14 of the Regulation is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “medical practitioner or an oral and maxillofacial surgeon” and substituting “medical practitioner, an oral and maxillofacial surgeon or a midwife”;*

*(b) in subsection (2) by striking out “attending medical practitioner or the attending oral and maxillofacial surgeon” and substituting “attending medical practitioner, the attending oral and maxillofacial surgeon or the attending midwife”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “medical practitioner or oral and maxillofacial surgeon” and “medical practitioner or the oral and maxillofacial surgeon” and substituting “medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or midwife” and “medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or midwife” respectively.*

**5 Subsection 17(1) of the Regulation is amended in the definition “approved hospital facility” by repealing paragraph (a) and substituting the following:**

*(a) a hospital or facility located in a Canadian province or territory, and*

**6 Schedule 2 of the Regulation is amended in section 1 by striking out “medical practitioner or oral and maxillofacial surgeon” and substituting “medical practitioner, oral and maxillofacial surgeon or midwife”.**

*b) au sous-alinéa (ii), au passage qui précède la division (A), par la suppression de « un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou une infirmière praticienne » et son remplacement par « un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial, une infirmière praticienne ou une sage-femme ».*

**3 Le paragraphe 13(3) du Règlement est modifié par la suppression de « un médecin ou un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial » et son remplacement par « un médecin, un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou une sage-femme ».**

**4 L'article 14 du Règlement est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression de « d'un médecin ou d'un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial » et son remplacement par « d'un médecin, d'un chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou d'une sage-femme »;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression de « du médecin traitant ou du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant » et son remplacement par « du médecin traitant, du chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial traitant ou de la sage-femme traitante »;*

*c) au paragraphe (3), par la suppression de « le médecin ou le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial » et son remplacement par « le médecin, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou la sage-femme ».*

**5 Le paragraphe 17(1) du Règlement est modifié à la définition « établissement hospitalier agréé » par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

*a) un hôpital ou un établissement situé dans une province ou un territoire canadien; et*

**6 L'annexe 2 du Règlement est modifiée à l'article 1 par la suppression de « le médecin ou le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial » et son remplacement par « le médecin, le chirurgien bucco-dentaire et maxillo-facial ou la sage-femme ».**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2016-30**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT  
(O.C. 2016-93)**

*Filed April 29, 2016*

**1** *Section 3 of New Brunswick Regulation 2009-136 under the Public Health Act is amended by striking out “nurse practitioner” and substituting “nurse practitioner, midwife”.*

**2** *Section 6 of the Regulation is amended*

*(a) in paragraph (g) of the English version by striking out “where applicable” and substituting “if applicable”;*

*(b) by adding after paragraph (g) the following:*

*(g.1) the name of the midwife of the person referred to in paragraph (b), if applicable; and*

**3** *Section 9 of the Regulation is amended by striking out “nurse practitioner” and substituting “nurse practitioner, midwife”.*

**4** *Section 13 of the Regulation is amended by striking out “nurse practitioner or a nurse” and substituting “nurse practitioner, midwife or nurse”.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-30**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE  
(D.C. 2016-93)**

*Déposé le 29 avril 2016*

**1** *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-136 pris en vertu de la Loi sur la santé publique est modifié par la suppression de « l'infirmière praticienne » et son remplacement par « l'infirmière praticienne, la sage-femme ».*

**2** *L'article 6 du Règlement est modifié*

*a) à l'alinéa (g) de la version anglaise, par la suppression de « where applicable » et son remplacement par « if applicable »;*

*b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa g) :*

*g.1) le nom de la sage-femme de la personne visée à l'alinéa b), s'il y a lieu;*

**3** *L'article 9 du Règlement est modifié par la suppression de « l'infirmière praticienne » et son remplacement par « l'infirmière praticienne, la sage-femme ».*

**4** *L'article 13 du Règlement est modifié par la suppression de « l'infirmière praticienne » et son remplacement par « l'infirmière praticienne, la sage-femme ».*

**5** *Section 14 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “nurse practitioner” and substituting “nurse practitioner, midwife”.*

**5** *L'article 14 du Règlement est modifié, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « l'infirmière praticienne » et son remplacement par « l'infirmière praticienne, la sage-femme ».*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2016-31**

**under the**

**PRESCRIPTION DRUG PAYMENT ACT  
(O.C. 2016-94)**

*Filed April 29, 2016*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-170 under the Prescription Drug Payment Act is amended in the definition “prescriber” by striking out “nurse practitioner, pharmacist” and substituting “nurse practitioner, midwife, pharmacist”.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-31**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA GRATUITÉ DES MÉDICAMENTS  
SUR ORDONNANCE  
(D.C. 2016-94)**

*Déposé le 29 avril 2016*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-170 pris en vertu de la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance est modifié à la définition « auteur de l'ordonnance » par la suppression de « une infirmière praticienne, pharmacien » et son remplacement par « une infirmière praticienne, une sage-femme, un pharmacien ».*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2016-32**

**under the**

**MIDWIFERY ACT  
(O.C. 2016-95)**

*Filed April 29, 2016*

**1 Paragraph 9(2)(a) of New Brunswick Regulation 2010-113 under the Midwifery Act is repealed and the following is substituted:**

(a) the classification of drugs, blood products and vaccines a midwife may prescribe and administer; and

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-32**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES SAGES-FEMMES  
(D.C. 2016-95)**

*Déposé le 29 avril 2016*

**1 L'alinéa 9(2)a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-113 pris en vertu de la Loi sur les sages-femmes est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) les catégories de médicaments, de produits sanguins et de vaccins qu'elle peut prescrire et administrer;



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2016-33**

**under the**

**MEDICAL SERVICES PAYMENT ACT  
(O.C. 2016-96)**

*Filed April 29, 2016*

**1** *Section 11 of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended*

*(a) in paragraph (2.1)(j) by adding after subparagraph (iii) the following:*

(iii.1) midwife,

*(b) in paragraph (2.2)(h) by adding after subparagraph (iii) the following:*

(iii.1) midwife,

**2** *Schedule 2 of the Regulation is amended by repealing paragraph (c).*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2016-33**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LE PAIEMENT DES SERVICES  
MÉDICAUX  
(D.C. 2016-96)**

*Déposé le 29 avril 2016*

**1** *L'article 11 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux est modifié*

*a) à l'alinéa (2.1)j), par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iii) :*

(iii.1) la sage-femme,

*b) à l'alinéa (2.2)h), par l'adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iii) :*

(iii.1) la sage-femme,

**2** *L'annexe 2 du Règlement est modifiée par l'abrogation de l'alinéa c).*